

# ProsoUp !

Un nouvel outil  
de visualisation  
de la prosodie du  
français



UNIVERSITÉ  
DE GENÈVE

FACULTÉ DES LETTRES  
Ecole de langue  
et de civilisation françaises

Dmitry Bolychev  
Dmitry.Bolychev@etu.unige.ch

**9 décembre 2014**  
**Journées IPFC 2014**  
**Paris, Cité Universitaire**

1.

## Objectifs

Notre outil visualise automatiquement la prosodie du français  
sur la base de textes lus oralement par un natif

pour

permettre aux apprenants de mieux imaginer, comprendre et  
apprivoiser les éléments prosodiques du français suivants

2.

# Éléments prosodiques

- Accentuation
- Intonation
- Pause

Et notamment leurs aspects les plus difficiles pour les apprenants

3.

## Accentuation

Les syllabes accentuées sont généralement deux fois plus longues que les syllabes inaccentuées

Elles indiquent des frontières de groupes accentuels

Nous la visualisons de la manière suivante :

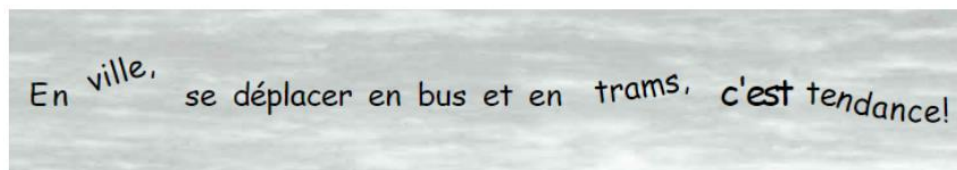


4.

# Intonation

L'intonation nous aide à savoir s'il s'agit d'un groupe accentuel continuatif (la phrase continue, intonation montante) ou d'un groupe accentuel final (la phrase est finie, intonation descendante)

Nous la visualisons de la manière suivante :



5.

## Visualisation de l'accentuation et de l'intonation

On peut combiner les deux :



Remarquons que nous avons choisi de visualiser seulement l'accentuation primaire et l'intonation sur la dernière syllabe

afin d'adapter la visualisation à notre recherche

6.

## Notre recherche

- Évaluation de l'efficacité de notre outil par des apprenants de français langue étrangère (B1-B2) ;
- 14 apprenants répartis en deux groupes : un groupe contrôle – l'outil sans visualisation de la prosodie, et un groupe test – avec la visualisation ;
- 2 productions orales pour chaque apprenant : celle d'avant et celle d'après un travail spécifique sur la prosodie avec notre outil ;
- Évaluation à l'aveugle des productions par deux évaluateurs spécialistes de phonétique ;
- Résultats : l'amélioration notoire dans le groupe de teste ;
- et parmi ces derniers, les B1 ont progressé plus que les B2.

7.

## Perspectives

- Faire évaluer notre outil avec un nombre plus grand d'étudiants
- Développement de l'outil dans le futur
  - Augmentation du nombre de textes modèles
  - Adaptation de l'outil au niveau B2
  - et les autres
- Extension vers une plateforme plus grande (p.ex.: + le niveau segmental)

### **Référence :**

Bolychev, D. (2014). Un nouveau système de visualisation de la prosodie : Une aide dans l'apprentissage de la prononciation en français langue étrangère? Université de Genève.

<http://archive-ouverte.unige.ch/unige:40982>

8.